

УДК 82:396=511.152ю1

С. В. Пивкина

Национальный радиоканал «Вайгель», Саранск

РОЛЬ НАСЕКОМЫХ В ЭРЗЯНСКОЙ НАРОДНОЙ ТРАДИЦИИ

Статья посвящена народным представлениям о мире насекомых. Роль их имеет огромную значимость для общечеловеческой культуры. Находящиеся в постоянном контакте с людьми многие из них оставили очень глубокий след в мифологии и фольклоре разных народов. Насекомые оказывают огромное влияние на окружающий мир. Они играли важную роль на всех этапах человеческого существования, представляя особый раздел традиционной картины мира. В народном творчестве богато отразилась жизнь насекомых. Их образы мы находим в мифах, сказках, загадках, пословицах и т. д. Насекомые упоминаются в мифологии многих народов, например, египетской, греческой, шумерской, славянской. Их образы встречаются на страницах индийской «Махабхараты», трудов Геродота, в Библии. Наиболее широко отражены насекомые в фольклоре народов, живущих в тропических странах, так как там насекомые представлены многообразными и наиболее многочисленными видами. В XXI столетии, как и на протяжении многих веков, люди продолжают верить в различные предзнаменования, сновидения, разными способами пытаются притянуть удачу, благосостояние. И в этом не последнюю роль играют насекомые, миллионы лет живущие рядом с человеком. Образ насекомых используется в геральдике. Насекомые занимают значимое место в истории, культуре и фольклоре финно-угорских народов. Упоминание о них мы находим в самых различных фольклорных жанрах: загадках, пословицах, сказках, легендах, сказаниях и т. д. В народном творчестве мордвы-эрзи с насекомыми в основном связывают обряды, ритуалы, приметы. Помимо использования образа насекомых в фольклоре и культуре эрзяне достаточно широко используют их в традиционной медицине. В своем исследовании мы, опираясь на классификацию, разработанную А. В. Гура, выявили, что насекомые обладают некоторым символическим смыслом, что и проявилось в ряде мифологических представлений о них в культуре. Рассмотрели роль некоторых насекомых (муравья, пчелы, божьей коровки, таракана, паука) в традициях и обрядах мордвы-эрзи.

Ключевые слова: эрзя, традиции, фольклор, обряд, приметы, насекомые

Насекомые (Insecta) – класс беспозвоночных животных типа членистоногих. Тело членистое, покрыто плотной кутикулой, образующей наружный скелет; подразделено на 3 отдела – голову, грудь и брюшко. Роль насекомых в природе необычайно разнообразна. Они участвуют в круговороте веществ, так как используют самые разнообразные источники пищи: от живого растения и тела других животных до разлагающихся остатков растительного и животного происхождения, выполняют санитарную функцию, активно участвуют в почвообразовательном процессе. Велика их роль в опылении цветковых растений. Некоторые насекомые полезны истреблением вредителей и сорняков, многие виды служат пищей для ряда промысловых животных [1, с. 245].

Люди издавна отводили заметную роль в своей жизни насекомым. Образ насекомых проявляется в разных формах культуры и жанрах фольклора. В фольклоре эрзи насекомые упоминаются в приметах *Шанжавонь коцтнэ ливтить – лембелгадсь –*

‘Паутина полетела – потеплело’, поговорках, идиомах *Сонсь чичавшка, а кода суски!* – *‘Сам с блоху, а как кусается!’*), *Теке лёмзий педясь – ‘Как клещ впился’*), *Назой (налкставтыця) карво – ‘Надоедливая муха’* [9, с. 165]. Образ насекомых встречается в загадках: *Кудост вирь куникасо, Трудост эрва косо. Вастадызь кежейстэ, Антадызь тантейстэ* – *‘Дом их посреди леса, Труд их повсюду. Встретят сердито, Накормят вкусно’* (Пчелы) [9, с. 166]. Эрзяне с насекомыми связывали обряды. Например, во время нашествия саранчи на посеы женщины проводили *Таст-озкс* – *‘изгнание саранчи’* [6, с. 67].

Пчела – олицетворение трудолюбия, благосостояния. Недаром, эрзяне сравнивает работающего человека с пчелой: *Меки ладсо роботы – ‘Как пчела работает’*, а когда качали мед, то произносили: *«Как пчелы собирают сладкий мед, так пусть в нашем доме добро, богатство копится»* [5]. По мифу, Высшая богиня Анге-Патяй из насекомых особенно любит пчелу за ее трудолюбие

и плодовитость. Пчела, подобно курице, изъяснилась, при создании согласие на предложение богини ежедневно родить детей, за что и удостоилась особенного ее благоволения. Только из ее воска можно, по завету богини, делать священные штатолы и только из ее меда варить жертвенное «пуре». Согласно мифу, умершие предки мордвы – атят селились в «небесном пчельнике» Нишкепаза. Если пчелы погибают, то винят в этом шайтана [7, с. 106].

Особое место в жизни людей занимал таракан. Само слово «таракан», скорее всего, тюркского происхождения. Известный по «Слову о полку Игореве» город Тмутаракань, как предполагают историки, располагался на Таманском полуострове и название свое получил вовсе не потому, что в нем жила тьма тараканов. Считается, что он принадлежал хазарам и сначала его прозвали «Таман-Тархан», что по-тюркски значило «город, освобожденный от налогов» [10]. Таракан считался домашним покровителем, что сближало его с домовым. Он был своеобразным символом домашнего благополучия: если в доме тараканы, то, значит, там тепло и сытно. Черных тараканов считают предвестниками денег. А. Гура отмечает, что «черных тараканов не истребляют, поскольку считается, что они появляются к богатству» [2, с. 422]. Это ярко выражено и в поговорках, собранных В. Далем: «Была бы изба – будут и таракань», «Черные тараканы заводятся – к прибыли», «Прусаки размножаются – к добру» [3, с. 144]. Тараканы могут быть и предвестниками несчастий: «Тараканы из дому ползут – к пожару» [2, с. 422]. У эрзи таракан также был своеобразным символом домашнего благополучия – считалось, что если есть в доме тараканы, то хозяева состоятельные люди. Об этом говорит свадебный обычай села Пермиси Большеберезниковского района РМ «Тараканонь ваннома» – «Смотрины тараканов» [5]. Тараканы живут в многочисленном сообществе, что явилось эмпирическим мотивационным признаком понятия «тараканонь пизэ» – «тараканье гнездо». «Тараканом» обычно называют смуглых людей, людей с черными волосами, с темным цветом глаз. Метафорический перенос в данном случае осуществляется на основании таких объективных свойств насекомого как цвет.

По мифам разных народов, паук представлен как ткач. У египтян паук – атрибут Нейт как ткачихи мира. У греков паук – атрибут Афины как ткачихи мира, а также Персефоны, Гармонии и Судеб (Мойр) как прядильщиц судеб. В шумеро-семитской традиции паук – атрибут Иштар

и Атаргатис как ткачей мира и судьбы [2, с. 423]. В мордовской мифологии, летающие в ясные дни по осени пряди паутины считаются пряжей матери богов Анге-патяй-паз [7, с. 104]. По приметам эрзян, если в доме много пауков, то дом гостеприимный. Также паук считается предвестником: паук вниз спускается – к плохой вести, вверх – к хорошей. Эрзяне, видя на себе паука, приговаривают: «Паро весть – верев кузть, берянь весть – алув «плесть» [5]. Эрзяне некоторых районов Мордовии считают, что если пауки в доме завелись, то в ней нет нечистой силы [5]. В народной медицине знахарки пауков применяли при лечении детей: *Содыця бабинесь кунды жив шанжав ды чаво пеште луки потс путсы ды содсы эйкашонть крестонзо ваксс* – «Бабушка-знахарка ловит паука, кладет его в ореховую скорлупу и вешает на шею ребенка рядом с крестиком» [5]. Считалось, что на паука переходили болезни ребенка, после чего насекомое закапывали в землю.

В разных странах божью коровку связывают с чем-то божественным. Н. З. Донадзе отмечает, что названия божьей коровки [Bargos-Ferreira, Alinei] по частотности прежде всего являются сочетанием христианского или исламского обозначения и названия животного: птица Богородицы (в английском *lady-bird*), курица Марии (в датском *marihyne*, во французском *poulette au bon Dieu* ‘курочка Бога’), корова Богородицы (в английском *lady-cow* или *cow-lady*, в русском ‘божья коровка’, во французском *vache a Dieu* ‘божья корова’, в итальянском ‘коровка Мадонны’), вол (в испанском *buey de Dios* ‘божий вол’), жук (в немецком *Marienkäfer* ‘жук Марии’, в английском *lady-bug* ‘жук Богородицы’) или маленькое животное (в нидерландском [Onze] *Lieveheersbeestje* ‘маленькое животное (нашего) милого Бога’), или имена святых, как, например, итал. San Martino, San Giovanni, San Nicola, фр. Saint Jean, Saint Jacques, Sainte Catherine, то же в испанском. Исламские части обозначения могут быть ‘Аллах’, ‘мечеть’, ‘Фатима’ [4, с. 23]. У древних славян этот жучок олицетворял Ярило – могучего бога Солнца. Эрзяне называют божью коровку по-разному: липалей, бабалети, боярбука, каткабув, пазонь скал, паксябаяр, рузавань таракан [8, с. 47]. В некоторых местностях божью коровку называют «маней патяй» – «маней» – ясный, «патяй» – старшая сестра. Возможно, жучок считался насекомым Высшей богини Анге-патяй-паз. По примете, если убить «маней патяй», то будет дождь. Если жучок садится на человека, то это считается хорошим предзнаменованием.

Таким образом, эрзянский фольклор сохраняет многочисленные мотивы, связанные с насекомыми, которые до сих пор играют заметную роль в жизни человека. Значима роль насекомых в народной медицине, с ними связывают обряды, ритуалы, приметы. Насекомые упоминаются в различных фольклорных текстах. В малых жанрах – эрзянских загадках, поговорках, небылицах – насекомые упоминаются чаще. В крупных жанрах эрзянского фольклора образ насекомых упоминается редко. Они не наделяются волшебными свойствами, как, например, в русском народном творчестве.



1. Большая советская энциклопедия. М.: Советская энциклопедия, 1982. 600 с.

2. Гура А. В. Символика животных в славянской народной традиции. М.: Инрик, 1997. 912 с.

3. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. СПб.; М.: Изд. М. О. Вольфа, 1882. 712 с.

4. Донадзе Н. З. Лингвистический атлас Европы // Ежегодник финно-угорских исследований. Ижевск: Удмуртский университет, 2011. С. 23–27.

5. Из личного архива с. Мокшалай Чамзинского района Республики Мордовия. Кемайкина Раиса, 1952 г. р.

6. Корнишина Г. А. Традиционная обрядовая культура мордвы. Саранск: Мордовский университет, 2007. 116 с.

7. Мельников П. И. Очерки мордвы. Саранск: Мордов. кн. изд-во, 1981. 136 с.

8. Русско-эрзянский словарь / под ред. О. Г. Борисова и др. Саранск: Красный Октябрь, 2012. 623 с.

9. Устно-поэтическое творчество мордовского народа: в 18 т. Т. 7. Ч. 3. Календарно-обрядовые песни и заговоры. Саранск: Мордов. кн. изд-во, 1981. 304 с.

10. Этимологический словарь русского языка. URL: Макса Фасмера <http://etymolog.ruslang.ru/> (дата обращения 21.11.2015).

Статья поступила в редакцию 19.02.2016 г.

Для цитирования: Пивкина С. В. Роль насекомых в эрзянской народной традиции // Вестник Марийского государственного университета. 2016. № 2 (22). С. 88–91.

Об авторе

Пивкина Светлана Васильевна, кандидат филологических наук, редактор национального радиоканала «Вайгель», Саранск, sve-pivkina@yandex.ru

S. V. Pivkina

National radio channel "Weigel", Saransk

ROLE OF INSECTS IN THE ERZYA FOLK TRADITION

The article is devoted to people's perceptions of the world of insects. Their role is of great importance to human culture. Staying in constant contact with people, many of them left a very deep impression in mythology and folklore of various nations. Insects have a tremendous impact on the world around us. They played an important role at all stages of human existence, introducing a special section of the traditional picture of the world. In folk art the lives of insects is richly reflected. Their images can be found in myths, fairy tales, riddles, proverbs, etc. Insects are mentioned in the mythology of many peoples, such as Egyptian, Greek, Sumerian, Slavic. Their images appear on the pages of the Indian "Mahabharata", the works of Herodotus, in the Bible. Insects are the most widely reflected in the folklore of the peoples of the tropics, because there insects are represented by the most diverse and numerous species. In the XXI century, as well as for many centuries, people continue to believe in the various omens, dreams, in many ways try to attract good luck, well-being. And this is not the last role played by insects, millions of years of living next to a human. The image of the insects is used in heraldry. Insects occupy a significant place in the history, culture and folklore of the Finno-Ugric peoples. We find the mention of them in a wide variety of folklore genres: riddles, proverbs, tales, legends, legends, etc. In folklore of Mordvins-Erzya insects are mainly associated with rites, rituals, beliefs. Apart from using the image of insects in the folklore and culture the Erzya people use them quite extensively in traditional medicine. The study, based on the classification developed by A. Gura, found that insects have some symbolic meaning, which manifested itself in a number of mythological notions about them in culture. The study examined the role of some insects (ants, bees, ladybug, cockroach, spider) in the traditions and rituals Mordvins-Erzya.

Keywords: erzya, traditions, folklore, ritual, signs, insects



1. Bol'shaja sovetskaja jenciklopedija [Great Soviet Encyclopedia]. M.: Sovetskaja jenciklopedija, 1982, 600 p.
2. Gura A. V. Simvolika zhivotnyh v slavjanskoj narodnoj tradicii [The symbolism of animals in Slavic folk tradition]. M.: Inrik, 1997, 912 p.
3. Dal' V. I. Tolkovyj slovar' zhivogo velikoruskogo jazyka [Explanatory dictionary of the Russian language]. SPb.; M.: Izd. M. O. Vol'fa, 1882, 712 p.
4. Donadze N. Z. Lingvisticheskij atlas Evropy [Linguistic Atlas of Europe]. *Ezhegodnik finno-ugorskih issledovanij* = Yearbook of Finno-Ugric Studies. Izhevsk: Udmurtskij universitet, 2011, pp. 23–27.
5. Iz lichnogo arhiva s. Mokshalej Chamzinskogo rajona Respubliki Mordovija [From the personal archive of the village Mokshaley of the Chamzinsky District of the Republic of Mordovia]. Kemajkina Raisa, 1952 g. r.
6. Kornishina G. A. Tradicionnaja obrjadovaja kul'tura mordvy [Traditional ceremonial culture of Mordvins]. Saransk: Mordovskij universitet, 2007. 116 s.
7. Mel'nikov P. I. Ocherki mordvy [Essays of Mordvins]. Saransk: Mordov. kn. izd-vo, 1981. 136 s.
8. Russko-erzjanskij slovar' [Russian-Erzya Dictionary], pod red. O. G. Borisova i dr. Saransk: Krasnyj Oktjabr', 2012, 623 p.
9. Ustno-pojeticheskoe tvorcestvo mordovskogo naroda: v 18 t. T. 7. Ch. 3. Kalendarno-obrjadovye pesni i zagovory [Oral poetry of the Mordvin people. Calendar songs and incantations]. Saransk: Mordov. kn. izd-vo, 1981, 304 p.
10. Jetimologicheskij slovar' russkogo jazyka [Etymological dictionary of the Russian language]. URL: Maksa Fasmera <http://etymolog.ruslang.ru/> (data obrashhenija 21.11.2015).

Submitted 19.02.2016.

Citation for an article: Pivkina S. V. Role of insects in the erzya folk tradition. *Vestnik of the Mari State University*. 2016, no. 2 (22), pp. 88–91.

About the autor

Pivkina Svetlana Vasilyevna, Candidate of Philological Sciences, National radio channel "Weigel", Saransk, sve-pivkina@yandex.ru